

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lewitów poddasz Aaronowi i jego synom; będą mu oni całkowicie oddani* (jako przedstawiciele) synów Izraela, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lewitów poruczysz Aaronowi oraz jego synom. Będą mu oni całkowicie oddani jako przedstawiciele synów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oddasz więc Lewitów Aaronowi i jego synom; będą mu całkowicie oddani spośród synów Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oddasz tedy Lewity Aaronowi, i synom jego; bo właśnie oddani są jemu z synów Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I darujesz Lewity Aaronowi i synom jego, którym dani są od synów Izraelowych. A Aarona i syny jego postanowisz nad służbą kapłańską.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oddaj więc lewitów Aaronowi i jego synom; winni mu być całkowicie oddani przez Izraelitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lewitów oddasz Aaronowi i jego synom; będą mu oni całkowicie oddani jako dar od synów izraelskich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oddaj więc lewitów Aaronowi i jego synom. Spośród Izraelitów to oni mają być mu całkowicie oddani.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przydzielisz więc lewitów Aaronowi i jego synom. Będą oni oddani wyłącznie na służbę Aaronowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tych Lewitów przekazesz Aaronowi i jego synom jako pomocników; będą oni jemu przekazani spośród synów Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przeznaczysz Lewitów Aharonowi i jego synom, [aby im pomagali]. Zostaną oddani synom Jisraela i przeznaczeni wyłącznie dla nich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І даси левітів Ааронові і його синам священикам. Ці дар даний мені з поміж ізраїльських синів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Lewitów dodasz Ahronowi i jego synom; będą mu przyznani jako dar spośród synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dasz Lewitów Aaronowi i jego synom. Są oni dani, dani jemu spośród synów Izraela.

¹⁾ całkowicie oddani, <x>40 3:9</x>L.